



**ĐƠN YÊU CẦU THẺ THANH TOÁN QUỐC TẾ HSBC**  
**HSBC DEBIT CARD REQUEST FORM**

**Vui lòng chọn và điền vào phần yêu cầu phù hợp, Thẻ Thanh Toán Quốc Tế sau đây gọi tắt là Thẻ.**  
*Please select and fill in the appropriate request section(s), Debit Card is hereinafter referred to as Card.*

**Thông Tin Khách Hàng / Customer Information**

- Họ và Tên/ *Full Name*: \_\_\_\_\_
  - Số Thẻ Thanh Toán Quốc Tế/ *Debit Card Number*:  

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
  - Số tài khoản chính / *Primary Account Number*: \_\_\_\_\_
  - Số Thẻ Căn Cước/ CCCD/ CMND<sup>(1)</sup>/Hộ chiếu  
*Citizen Identity Card/ ID<sup>(1)</sup>/ Passport No.:* \_\_\_\_\_
- <sup>(1)</sup> CMND hết hiệu lực sử dụng vào ngày 31/12/2024 / 9-digit ID expires as of 31/12/2024.

**A. Liên kết hoặc hủy liên kết tài khoản cho Thẻ Thanh Toán Quốc Tế**  
*Link or delink accounts for your Debit Card*

Tôi muốn Thẻ Thanh Toán Quốc Tế của tôi  liên kết  không liên kết với những tài khoản sau đây  
*I would like to  link  delink the following account(s) to/from my Debit Card*

Tài khoản phụ 1<sup>(2)</sup>/ *Secondary Account Number 1<sup>(2)</sup>*                      Tài khoản phụ 2<sup>(2)</sup>/ *Secondary Account Number 2<sup>(2)</sup>*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

<sup>(2)</sup> Một Thẻ Thanh Toán Quốc Tế có thể liên kết tối đa với hai (02) tài khoản phụ. Các tài khoản phụ được liên kết để sử dụng duy nhất tại hệ thống máy ATM/ One Debit Card could be linked to maximum two (02) secondary accounts. The secondary accounts would be used for ATM only.

**B. Thay Thẻ Thanh Toán Quốc Tế**  
*Replacement Debit Card*

- Tên in trên Thẻ<sup>(3)</sup>/ *Name on the card<sup>(3)</sup>*:  

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
  - Lý do thay thẻ/ *Reason for replacement*:  
 Thẻ bị mất/ lấy cắp<sup>(4)</sup>/ *Card is lost/ stolen<sup>(4)</sup>*.  
 Thẻ bị hỏng, bị gãy hoặc bị cong vênh<sup>(5)</sup>/ *Card is damaged, broken or bent<sup>(5)</sup>*.  
 Khác<sup>(5)</sup>/ *Other<sup>(5)</sup>*: \_\_\_\_\_
- <sup>(3)</sup> Phải tương tự tên trên Thẻ Căn Cước/ CCCD/ CMND/Hộ chiếu, không quá 19 ký tự kể cả khoảng trắng  
*Must be similar to the name on cardholder's Citizen Identity Card/ ID/ Passport, maximum 19 letters including spaces.*
- <sup>(4)</sup> Khách hàng sẽ được cấp Thẻ mới có số Thẻ khác với số hiện tại và Mã số PIN mới  
*We'll issue you a replacement card with a new card number and new PIN.*
- <sup>(5)</sup> Thẻ được cấp lại với số Thẻ không đổi. Quý khách có thể sử dụng PIN hiện tại. Trong trường hợp Quý khách cần cấp PIN mới, vui lòng đánh dấu vào mục "Cấp PIN mới" ở dưới,  
*Replacement card bearing the existing card number. You may continue to use your current PIN. In case you would like to have the new PIN, please tick to the box of 'New PIN issuance' as per below,*

- Cấp PIN mới/ *New PIN issuance*  Có/Yes

**Lưu ý/ Note:**

- Trong trường hợp số Thẻ Căn Cứoc/ CCCD/ CMND/Hộ chiếu của Quý khách chưa được cập nhật trên hệ thống Thẻ của Ngân Hàng TNHH một thành viên HSBC (Việt Nam) (“Ngân Hàng”, “HSBC”). Khách hàng sẽ được cấp Thẻ mới có số Thẻ khác với số hiện tại và Mã số PIN mới.

*If your Citizen Identity Card/ ID/ Passport number has not updated in card system of HSBC Bank (Vietnam) Ltd. (the “Bank”, “HSBC”), we’ll issue you a replacement card with a new card number and new PIN.*

- Mã PIN mới cho Thẻ Thanh Toán Quốc Tế sẽ được gửi qua tin nhắn SMS đến số điện thoại mà Khách hàng đã đăng ký với HSBC. Để được nhận mã PIN mới, khách hàng cần thực hiện theo tờ hướng dẫn đính kèm của HSBC khi nhận thẻ mới.

*New PIN of Debit Card will be sent to your mobile phone registered with HSBC. In order to receive the new PIN, you need to follow instruction provided in the card carrier delivered from HSBC when receiving new Debit Card.*

- Hủy Thẻ cũ/ *Existing Card Surrendered*  Đã hủy/ Yes  Chưa Hủy/ No

**Lưu ý/ Note:**

*Khách hàng phải tự hủy xác Thẻ cũ ngay lập tức và đợi nhận Thẻ thay thế/ Customer is required to destroy the existing physical card immediately by themselves and wait for new replacement card.*

- Đăng ký Dịch vụ tin nhắn thông báo cho giao dịch trên Thẻ và Tài Khoản liên kết với Thẻ (Có phí theo biểu phí hiện hành của Ngân Hàng)/ *Register SMS alert service for transactions on Debit card and linked accounts (Fee applicable per prevailing Bank tariff):*

Có/ Yes  Không/ No

- Địa chỉ nhận Thẻ/ *Address for receiving card:*

- Địa chỉ liên lạc đã đăng ký với Ngân Hàng tại Việt Nam

*Registered correspondence address with the Bank in Vietnam*

- Địa chỉ đã đăng ký với Ngân Hàng tại nước ngoài

*Registered address with the Bank at overseas location*

- Chi nhánh / phòng giao dịch HSBC tại Việt Nam hoặc nước ngoài

*HSBC branch / transaction office in Vietnam or overseas location: \_\_\_\_\_*

### C. Cấp PIN mới (không áp dụng cho trường hợp thay thẻ)

*New PIN issuance (not applicable for card replacement)*

- Lý do cấp PIN mới  Tôi đã quên mã PIN/ *I’ve forgotten the PIN.*

- Reason for New PIN  Không nhận được/ *Never received.*

- Khác (xin ghi rõ lý do)/ *Other (please specify):*

**Lưu ý/ Note:**

- Trong vòng năm (05) ngày làm việc tiếp theo kể từ ngày yêu cầu đề cập trên Đơn này và chỉ khi được xử lý thành công bởi Ngân Hàng, HSBC sẽ gửi một tin nhắn SMS đến số điện thoại mà Khách hàng đã đăng ký với Ngân Hàng để hướng dẫn cách nhận mã PIN./ *HSBC will send instructions on how to receive your PIN on your registered mobile number within next five (05) working days once this Request is received and completely processes.*

- Khách hàng thực hiện theo hướng dẫn trong tin nhắn SMS được gửi từ HSBC để nhận mã PIN mới. *Please follow instruction provided in the SMS sent from HSBC to receive new PIN.*

**D. Yêu cầu đóng Thẻ Thanh Toán Quốc Tế / Close Debit Card** Đồng ý/ Yes**Lưu ý/ Note:**

Trong trường hợp khách hàng chưa hủy Thẻ hoặc chưa trả Thẻ về Ngân Hàng, khách hàng chịu trách nhiệm đối với mọi giao dịch phát sinh sau thời điểm yêu cầu / In case the existing physical Debit Card was not destroyed or returned to the Bank, customer takes full responsibility for all transactions occurring from here onwards.

**E. Đăng ký Khóa/Mở Khóa giao dịch thanh toán trực tuyến trên Thẻ***Turn on/off Online transactions* Khóa/ Turn Off Mở Khóa/ Turn On**F. Đăng ký Khóa/Mở Khóa giao dịch thanh toán thẻ tại POS ở nước ngoài***Turn on/off Overseas POS* Khóa/ Turn Off Mở Khóa/ Turn On**G. Điều khoản và điều kiện/ Terms and Conditions**

- Tôi xin xác nhận rằng các chi tiết thông tin nêu trên là chính xác và đầy đủ. Tôi đồng ý để Ngân Hàng TNHH Một thành viên HSBC (Việt Nam) (“**Ngân Hàng**”, “**HSBC**”) xác thực các thông tin nêu trên từ bất kỳ nguồn thông tin nào mà Ngân Hàng chọn lựa. Tôi đã nhận, đọc, hiểu và đồng ý với Các Điều Khoản và Điều Khoản Thẻ Thanh Toán Quốc Tế cũng như Biểu phí do Ngân Hàng quy định. Tôi đồng ý rằng việc sử dụng Thẻ sẽ tuân theo Điều Khoản Và Điều Khoản Thẻ Thanh Toán Quốc Tế mà Điều Khoản Và Điều Khoản Thẻ Thanh Toán Quốc Tế cùng với đơn này sẽ tạo thành một hợp đồng sử dụng Thẻ Thanh Toán Quốc Tế. Tôi đồng ý để Ngân Hàng trừ vào tài khoản của tôi khoản tiền tương ứng với mức phí cho việc sử dụng Thẻ Thanh Toán Quốc Tế.

*I confirm that the information given above is correct and complete. I agree to authorise HSBC Bank (Vietnam) Ltd. (the “Bank”, “HSBC”) to confirm these from any source the Bank may choose. I have received, read, understood, and agreed to the Debit Card Terms and Conditions and Tariff issued by HSBC. I acknowledge that the use of the card(s) is subject to Debit Card Terms & Conditions which together with this application constitutes a contract for use of debit card(s). I hereby authorise the Bank to debit my account with an amount equivalent to the fees and charges for use of the Debit Card.*

- Tôi hiểu và đồng ý với tất cả chi phí cũng như chấp nhận mọi rủi ro, mất mát, hư hỏng phát sinh trực tiếp hay gián tiếp liên quan đến việc yêu cầu HSBC chuyển Thẻ của tôi ra địa chỉ nước ngoài, bao gồm nhưng không giới hạn bất kỳ sự chậm trễ hay thất lạc Thẻ trong quá trình vận chuyển.

*I understand and agree to be liable for all courier costs, service charges as well as to accept all risks, loss, damage in connection with my request for overseas delivery, including without limitation to any delay or loss of the card occurring the course of transmission.*

- Tôi cam kết sẽ miễn trừ trách nhiệm cho HSBC tại mọi thời điểm đối với mọi hành động, khiếu kiện, khiếu nại, mất mát, tổn thất, chi phí và phí tổn mà HSBC phải gánh chịu (bao gồm cả chi phí và phí tổn pháp lý) liên quan đến yêu cầu này.

*I undertake to keep HSBC indemnified at all times against and all actions, proceedings, claims, loss, damage, costs and expenses which may be brought against HSBC or suffered or incurred by HSBC (including legal fees and expenses) and which shall arise either directly or indirectly out of or in connection with this request.*

4. Tôi xác nhận rằng tôi đã đọc và hiểu rõ Thông Báo Bảo Mật của HSBC được công bố tại <https://www.hsbc.com.vn/privacy-and-security/>. Tôi đồng ý rõ ràng, tự nguyện, khẳng định, vô điều kiện để HSBC xử lý Dữ Liệu Cá Nhân của tôi theo Thông Báo Bảo Mật của HSBC.

*I acknowledge and confirm that I have read and understood HSBC Privacy Notice published at <https://www.hsbc.com.vn/privacy-and-security/>. I hereby give my explicit, voluntary, affirmative, unconditional consent for HSBC to process my Personal Data in accordance with the contents of HSBC Privacy Notice.*

5. Tôi xác nhận, tuyên bố và bảo đảm rằng (i) mọi người có Dữ Liệu Cá Nhân mà tôi (hoặc bất kỳ ai thay mặt tôi) đã cung cấp hoặc sẽ cung cấp cho HSBC hoặc một thành viên của Tập Đoàn HSBC ("**Những Người Có Liên Quan**" của tôi) đã được thông báo về Thông Báo Bảo Mật của HSBC; (ii) Những Người Có Liên Quan đã đồng ý rõ ràng, tự nguyện, khẳng định, vô điều kiện để HSBC xử lý Dữ Liệu Cá Nhân của Những Người Có Liên Quan theo Thông Báo Bảo Mật của HSBC; và (iii) tôi được phép tiết lộ Dữ Liệu Cá Nhân của Những Người Có Liên Quan cho HSBC và/hoặc các thành viên của Tập Đoàn HSBC để HSBC và/hoặc các thành viên của Tập Đoàn HSBC có thể xử lý dữ liệu theo cách tương tự. Đồng thời, tôi đã thông báo cho Những Người Có Liên Quan hiểu rõ về các quyền khác nhau của Những Người Có Liên Quan đối với Dữ Liệu Cá Nhân theo Thông Báo Bảo Mật của HSBC và quy định pháp luật hiện hành của Việt Nam. Tôi, bằng văn bản này, cam kết xác minh tính chính xác và đầy đủ của Dữ Liệu Cá Nhân được cung cấp cho HSBC

*I confirm, represent, and warrant that (i) every person whose Personal Data that I (or anyone on my behalf) has provided or will from time to time provide to HSBC or a member of the HSBC Group (my "**Connected Persons**") has been notified of HSBC Privacy Notice; (ii) they have given their explicit, voluntary, affirmative, unconditional consent for HSBC to process their Personal Data in accordance with the contents of HSBC Privacy Notice; and (iii) I am authorized to disclose their Personal Data to HSBC and/or members of the HSBC Group so that HSBC and/or members of the HSBC Group can process the same. At the same time, I have advised them of their various rights with respect to their Personal Data in accordance with the contents of HSBC Privacy Notice and in compliance with applicable laws of Vietnam. I, with this, undertake to verify the accuracy and completeness of the Personal Data provided to HSBC.*

6. Tôi xác nhận rằng tôi đã đọc và hiểu rõ và đồng ý với Quy Tắc Bảo Vệ Thông Tin Của Người Tiêu Dùng của HSBC được công bố tại <https://grp.hsbc/quytacbaovethongtincuanguoitieudung> và công khai theo hình thức niêm yết tại trụ sở, địa điểm kinh doanh của HSBC. Tôi đồng ý rõ ràng, tự nguyện, khẳng định, vô điều kiện để HSBC xử lý thông tin của tôi theo Quy Tắc Bảo Vệ Thông Tin Của Người Tiêu Dùng của HSBC.

*I acknowledge and confirm that I have read and understood HSBC Principles Of Consumer Information Protection published at <https://grp.hsbc/principlesofconsumerinformationprotection> and publicly announced in a distinct position at the Head office and branches or transaction offices of HSBC. I hereby give my explicit, voluntary, affirmative, unconditional consent for HSBC to process my data in accordance with the contents of HSBC Principles of Consumer Information Protection.*

7. Tôi xác nhận và hiểu rằng trong trường hợp có bất kỳ thay đổi nào đối với sự đồng ý của tôi, tôi sẽ yêu cầu bằng văn bản theo mẫu quy định có sẵn tại các chi nhánh của HSBC hoặc các kênh khác được cung cấp trong Thông Báo Bảo Mật của HSBC. Tôi hiểu rằng nếu tôi thay đổi sự đồng ý của mình vì bất kỳ mục đích nào và tùy thuộc vào tính chất yêu cầu của tôi, HSBC có thể không tiếp tục cung cấp Sản Phẩm và/hoặc Dịch Vụ cho tôi.

*I acknowledge and understand that in case of any change to my given consent, I will request in writing using the prescribed form available at HSBC branches or other channels provided in HSBC Privacy Notice. I understand that if I change my consent for any purpose and depending on the nature of my request, HSBC may not be able to continue to provide Products and/or Services to me.*

8. Tôi xác nhận rằng Ngân Hàng đã cung cấp, giải thích chi tiết, đầy đủ Bản Điều Khoản và Điều Kiện Chung/ Bản Điều Khoản Và Điều Kiện Của Tài Khoản Chính Premier và Đơn Yêu Cầu Thẻ Thanh Toán Quốc Tế HSBC này cho tôi và Ngân Hàng đã dành thời gian hợp lý để tôi nghiên cứu và tôi đã hiểu rõ, và đồng ý với toàn bộ thông tin của Bản Điều Khoản và Điều Kiện Chung/Bản Điều Khoản Và Điều Kiện Của Tài Khoản Chính Premier và Đơn Yêu Cầu Thẻ Thanh Toán Quốc Tế HSBC này và các vấn đề khác có liên quan đến các dịch vụ của Ngân Hàng.


*I confirms that the Bank has provided and explained fully in detail about the General Terms And Conditions/ Premier Master Account Terms And Conditions and this HSBC Debit Card Request Form to me and I has fully understood and agreed to all information about the General Terms And Conditions/ Premier Master Account Terms And Conditions and this HSBC Debit Card Request Form and other matters related to the services of the Bank.*

9. Đơn Yêu Cầu Thẻ Thanh Toán Quốc Tế HSBC này khi được Ngân Hàng chấp thuận là một phần không tách rời của Bản Điều Khoản và Điều Kiện Chung/ Bản Điều Khoản Và Điều Kiện Của Tài Khoản Chính Premier, Các Điều Khoản Và Điều Kiện Dành Cho Ngân Hàng Trực Tuyến và Bản Điều Khoản và Điều Kiện Sử Dụng Ứng Dụng HSBC Việt Nam và cùng tạo thành một thỏa thuận và giải thích hoàn chỉnh cho các Dịch Vụ mà Ngân Hàng cung cấp cho Khách Hàng.

*This HSBC Debit Card Request Form, after the Bank accepts it, is an integral part of the General Terms And Conditions/ Premier Master Account Terms And Conditions, Terms and Conditions for Online Banking, and HSBC Vietnam app Terms and Conditions and together form a complete agreement and understanding of the Services provided by the Bank to the Customer.*

10. Đơn Yêu Cầu Thẻ Thanh Toán Quốc Tế HSBC này được lập bằng cả tiếng Việt và tiếng Anh. Trong trường hợp có sự không thống nhất giữa hai ngôn ngữ này, thì bản tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

*This HSBC Debit Card Request Form is provided in Vietnamese and English languages. In case of any inconsistencies, the Vietnamese version shall take precedence.*

<b>Chữ ký và Họ tên</b> <i>Signature &amp; Full name</i>

Ngày /Date _____

<b>Dành riêng cho Ngân Hàng / For Bank Use Only</b>	
<i>Staff name and position</i> _____	<i>Approver</i> _____
<i>Data capture staff</i> _____	
<i>Approved date</i> ____/____/____	<i>Branch chop</i> _____